

ABSTRACT STATEMENT OF ELECTION EXPENSES
தேர்தல் செலவுகள் பற்றிய கணக்கு விவர அறிக்கையின் கருக்கம்

Part-I
பாகம்-I

Name of Candidate
வேட்பாளரின் பெயர்

Number and Name of Constituency
தொகுதியின் எண்ணும், பெயரும்

Name of State / Union Territory
மாநிலத்தின்/மத்திய அரசின் நேரடி ஆட்சிப் பகுதியின் பெயர்

Nature of Election
தேர்தலின் தன்மை

Date of declaration of result
தேர்தல் முடிவு அறிவிக்கப்பட்ட நாள்

Name and Address of the Election Agent
தேர்தல் முகவரின் பெயரும்/முகவரியும்

P.R. ஜெனாரதீஸ்

39, சௌநித்வகரி

துவிழெந்தாரு

Bye-Election/General Election
இடைத்தேர்தல்/பொதுதேர்தல்

13-05-2011

நிதியாண்டிரம்

Part-II
பாகம்-II

I. Were you a candidate set up by a Political Party?	:	Yes/No ஆம்/இல்லை
I. நீங்கள், அரசியல் கட்சி ஒன்றினால் நிறுத்தப்படுகிற வேட்பாளரா	:நீ. டி. த.
II. If yes, name of the party	:
II. ஆம் எனில், அரசியல் கட்சியின் பெயர்	:
III. Is the Party a recognised Political Party?	:	Yes/No ஆம்/இல்லை
III. கட்சியானது, அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரு அரசியல் கட்சியா	:
IV. If recognized political party, whether National/State Party	:	National/State Party
IV. அங்கீகரிக்கப்பட்ட அரசியல் கட்சி எனில், தேசியக் கட்சியா/மாநிலக் கட்சியா	:	தேசிய/மாநிலக் கட்சி
V. Has your party incurred/authorized expenses in your election?	:	Yes/No ஆம்/இல்லை
V. உங்கள் கட்சி, உங்கள் தேர்தலில் தொகையை செலவிட்டுள்ளதா?/ செலவிட அதிகாரமளித்துள்ளதா?	:
VI. any other association/body of persons/individual incurred/authorised expenses in your election?	:	Yes/No ஆம்/இல்லை
VI. உங்கள் தேர்தலில் யாதோரு சங்கம் / அமைப்பு / தனி நபரால் தொகை செலவிடப்பட்டுள்ளதா?/ செலவு செய்ய அதிகாரம் அளிக்கப்பட்டுள்ளதா?	:
VII. If yes, give its/his/their name (s) and complete address	:	(1).....
VII. ஆம் எனில், அதனுடைய/அவருடைய/அவர்களுடைய பெயர் (பெயர்கள்) மற்றும் முழு முகவரியை அளிக்கவும்	:	(2).....
	:	(3).....

Part-III

பாகம்-III

ABSTRACT STATEMENT OF EXPENDITURE ON ELECTION BY THE CANDIDATE/HIS ELECTION AGENT
தேர்தல் குறித்து வெட்பாளர்/அவருடைய தேர்தல் முகவர் செய்த செலவு பற்றிய கணக்கு விவர அறிக்கையின் சுருக்கம்

Item of Expenditure செலவினம்	Expenditure incurred/authorised by செலவு செய்ய அனுமதியளித்தவர் யார் என்பது			Total Expenses incurred/Authorised (Total of Columns 2, 3 & 4) செய்த/அனுமதியளித்த மொத்தச் செலவு (நெடும் பக்கிள் 2.3.4, ஆகியவற்றின் மொத்தம்)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.

1. Public meetings, procession, etc.
 1. பொதுக்கூட்டங்கள், ஊர்வலங்கள்
 முதலியலவு

போட்டார்**₹ 1, 17, 650**

2. Campaign materials, like handbills,
 posters, video and audio cassettes.
 2. துண்டுப் பிரசரங்கள், கவரோட்டிகள்,
 வீடியோ மற்றும் ஆடியோ கேஸ்ட்டுகள்
 போன்ற பிரச்சார பொருட்கள்

போட்டார்**₹ 11, 620/-**

3. Campaign through electronic/print
 media (including cable network)
 3. யின்னணு/அச்ச ஊடகம் (கேபிள்
 கட்டமைப்பு உட்பட) மூலம் பிரச்சாரம்

போட்டார்**₹ 4,01,868/-**

4. Vehicles used and POL expenditure
 on such vehicles
 4. பயன்படுத்தப்பட்ட வண்டிகள் மற்றும்
 அத்தகைய வண்டிகள் குறித்த
 பெட்ரோல், எண்ணெய் மற்றும்
 மசகெண்ணெய் ஆகியவற்றுக்கான
 செலவு

போட்டார்**₹ 57, 570/-**

5. Erection of gates, arches, cutouts,
 banners, etc.
 5. கேட்டுகள், வளைவுகள், கட்டுவுட்கள்,
 பேனர்கள் முதலியலவு

போட்டார்**மூன்றாண்****₹ 1, 192, 520/-**

6. Visits of 'Leaders' to the
 constituency [other than the
 expenditure on the travel of
 'Leaders' as defined in Explanation
 2 under Section 77(1) for
 propagating programme of the party]
 6. தொகுதிக்கு தலைவர்களின் வருகை
 [அரசியல் கட்சியின் பிரச்சார
 திட்டத்தின் 77(1)ஆம் பிரிவின்கீழ்
 விளக்கம் 2-ல் வரையறுத்துள்ளவறு
 தலைவர்களின் பயணம் குறித்த
 செலவு நீங்கலாக]

ஒன்றை மூன்றாண் போட்டார்.

7. Visit of other party functionaries
 7. கட்சி நிருவாகிகளின் வருகை

₹ 47, 580/-

Item of Expenditure செலவினம்	Expenditure incurred/authorised by செலவு செய்தவர்/செலவு செய்ய அனுமதியளித்தவர் யார் என்பது			Total Expenses incurred/Authorised (Total of Columns 2, 3 & 4) செய்த/அனுமதியளித்த மொத்தச் செலவு (நடந்த பத்திகள் 2,3,4, ஆகியவற்றின் மொத்தம்)
	Candidate /his Electoral Agent வேட்பாளர்/அவரு டைய தேர்தல் முகவர்	Political Party which set him up அவரை நிறுத்திய அரசியல் கட்சி	Any other Association/Body of Persons/Individual எதேனும் சங்கம்/ அமைப்பு/ தனிநபர்	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.
8. Expenses on Campaign workers 8. பிரச்சாரம் செய்யும் தொண்டர்கள் குறித்த செலவுகள்	கிடைப்பாளர்			₹ 31,000/-
9. Other misc. Expenses 9. ஏனைய பல்வகையான செலவுகள்	11			₹ 23,150/-
Grand Total.....		₹. 9,39,095. 35/-		
பெரு மொத்தம்.....				

Lump-sum grant received, if any, from—

முக்கண்டவற்றிடமிருந்த எதேனும் ஒட்டுமொத்த மானியம் வரப்பெற்றிருந்தால் அது பற்றிய விவரம்—

1. Political Party
அரசியல் கட்சி
2. Any other association/body (with its name and address)
எதேனும் பிரசங்கம்/அமைப்பு (அதன் பெயர் மற்றும் முகவரியுடன்)
3. Any individual (with name and address)
எதேனும் தனிநபர் (பெயர் மற்றும் முகவரியுடன்)

கோட்டீ-ஈ ரூபாம் ₹ 8,00,000/-

காங்கிரஸ் மாஞ்சல் உதவகாளிகள் போன்ற
வாங்கி ரூ 1,40,000/- —
— ₹ 15,000/-

1. காங்கிரஸ்
3/4 PJP கிளிக்
நிலைமைகள்
பேரவைகள் செலவுகள்-42
2. கிடைப்பாளர் 3/0 முதலைகள்
நிலைமைகள் கூடுதல்
நிலைமைகள், பேரவைகள்
கூடுதல் போன்ற பேரவைகள்-42
- 3). கி.ஈ. அமைச்சர் கூடுதல் கூடுதல்
நிலைமைகள், பேரவைகள்
கூடுதல் போன்ற பேரவைகள்-42
4. கி. பல்வகை பிரசங்கங்கள்
அமைக்கங்கள்
- 5) கி. பல்வகை பிரசங்கங்கள்
அமைக்கங்கள்
- 6) கி. பல்வகை பிரசங்கங்கள்
அமைக்கங்கள்
7. கி. பல்வகை பிரசங்கங்கள்
அமைக்கங்கள்
8. கி. பல்வகை பிரசங்கங்கள்
அமைக்கங்கள்
9. கி. பல்வகை பிரசங்கங்கள்
அமைக்கங்கள்

₹ 15,000/-

₹ 25,000/-

₹ 10,000/-

₹ 20,000/-

₹ 10,000/-

₹ 10,000/-

₹ 10,000/-

₹ 1,40,000/-

DETAILS OF EXPENDITURE ON VEHICLES USED
யென்படுத்தப்பட்ட வண்டிகளின் செலவின விவரங்கள்

Details of expenditure on all vehicles used in connection with the election including the vehicles supplied candidate by his Political Party or any other association/organization/body or by any other individual are required to be shown. The only exception is the expense incurred in connection with travel of 'leaders' of political party propagating programme of political party covered by Explanations 1 and 2 under Section 77 (1).

வேட்பாளருக்கு அவருடைய அரசியல் கட்சியால் அல்லது ஏனைய மாதொரு சங்கத்தால் / அமைப்பினால் அல்லது ஏனைய மாதொரு தனி நபரால் வழங்கப்பட்ட வண்டிகள் உட்பட தேர்தல் தொடர்பாக யென்படுத்தப்பட்ட அனைவர்களின் செலவின விவரங்களை காட்டப்படவேண்டிய அவசியமிருக்கிறது. பிரிவு 77(1)-இன் மற்றும் 2-வினாக்களுக்காக கீழ்வரும் அரசியல் கட்சியின் தேர்தல் பிரசரத்திற்கு அரசியல் கட்சி தலைவர்கள் யெற்கொண்டதற்காக செய்யப்பட்ட செலவினத்திற்கு மட்டுமே விலக்கனிக்கப்படுகிறது.

Regn. No. of Vehicle வண்டி பதிவெண்	Type of Vehicle வண்டி வகை	Vehicle Permit No. issued by RO தேர்தல் நடத்தும் அதிகாரி வழங்கிய வண்டி அனுமதி எண்	Rate for hiring வாடகைக் கட்டணம்			No. of days for which used எத்தனை நாட்களஞ்கு யென்படுத்தப் பட்டது	Total Amount incurred மொத்த செலவுத் தொகை	Break-up of total expenditure of நெடும்பத்தி 6-இன் பெரு மொத்த செலவினத்தின் தனித்தனி வகைகள்	
			Rate for hiring vehicle/ maintenance வண்டி வாடகைக்கு/ பராமரிப்பிற்கான கட்டணம்	Fuel charges (if not covered under hiring) எனிலொருள் கட்டணங்கள் (வாடகை கட்டணத்தின் கீழ் வராத நேர்வில்)	Driver's charges/ (if not covered under hiring) ஒட்டுணர் கட்டணங்கள் (வாடகை கட்டணத்தின் கீழ் வராத நேர்வில்)			Amount spent by the candidate/ Election Agent வேட்பாளர்/ தேர்தல் முகவரால் செலவு செய்யப்பட்ட தொகை	Amount spent by the Political Party அரசியல் கட்சி மாலை செலவு செய்யப்பட்ட தொகை
1	2	3	4a	4b	4c	5	6	7	8 9
			(31,16,650	(357,570/-	(318,300/-		1,92,520/-		

Grand total of Column 6 : Rs.....
நெடும்பத்தி 6-இன் பெரு மொத்தம் ரூ. 1,92,520/-

Note:
குறிப்பு:

- Copy of the order containing list of all vehicles for which permit issued by the Returning Officer to be enclosed. தேர்தல் நடத்தும் அதிகாரி அனுமதி வழங்கிய அனைத்து வண்டிகளின் பட்டியல் கொண்ட அனைத்து இணைக்கப்பட வேண்டும்.
- All vehicles used for Public Meeting/Rallies/Processions shall also be included in the above table. பொதுக் கூட்டங்களில்/போன்றிகளில்/ ஊர்வலங்களில் யென்படுத்தப்பட்ட வண்டிகள் அனைத்தும், மேற்கொண்ட அட்வணையில் சேர்க்கப்பட வேண்டும்.
- If the vehicles owned by the candidate/his relative/agent are used for election purpose, notional cost of hire of such vehicles except one used by the candidate for his personal use, shall be included in total amount of expenditure in the above table. வேட்பாளருக்கு/அவருடைய உறவினருக்கு/தேர்தல் முகவருக்கு சொந்தமான வண்டிகள் தேர்தல் நோக்கத்திற்கு யென்படுத்தப்பட்டிருப்பின், வேட்பாளர் அவருடைய சொந்த பயன்பாட்டிற்கு யென்படுத்திய வண்டிகளை தவிர, அத்தகைய அனைத்து வண்டிகளின் பெயர்ளவிலான வாடகை கட்டணம், மேற்கொண்ட அட்வணையில் மொத்த செலவினத்தில் சேர்க்கப்பட வேண்டும்.

DETAILS OF EXPENDITURE ON PUBLIC MEETINGS/ RALLIES
பொதுக் கூட்டங்களுக்கு/பேரணிகளுக்கு ஏற்பட்ட செலவினம் குறித்த விவரங்கள்

(Each Public meeting/Rally/Procession held by the candidate/his election agent/his political party/any other association/organization/body/any other individual on behalf of the candidate should be mentioned in this format)
(வேட்பாளர் சார்பாக வேட்பாளரால்/அவருடைய தேர்தல் முகவரால்/அவருடைய அரசியல் கட்சியால்/ஏனைய யாதொரு சங்கத்தால்/அமைப்பினால்/ஏனைய யாதொரு தனி நபரால்/நடத்தப்பட்ட ஒவ்வொரு பொதுக்கூட்டம்/பேரணி/ஹார்வலம் குறித்து இந்தப் படிவத்தில் குறிப்பிடப்பட வேண்டும்).

Total Number of public meetings/rallies/processions-

பொதுக் கூட்டங்களின்/பேரணிகளின்/ஹார்வலங்களின் மொத்த எண்ணிக்கை

Total expenditure:
மொத்த செலவினம்:

Rs.

ரூ.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Date of public meeting/ Rally பொதுக் கூட்டம்/ பேரணி நடைபெற்ற நாள்	Address of Venue நிகழ்ச்சி நடைபெற்ற இடம்	Name of Authority from whom permission obtained யாரிடம் இருந்து அனுமதி பெறப்பட்டதோ அந்த அதிகாரி யின் பெயர்	Expenditure on Public Meetings/ Rallies/Processions பொதுக் கூட்டங்களுக்கு/ ஹார்வலங்களுக்கு ஏற்பட்ட செலவினம்	Amount incurred by candidate/Election Agent வேட்பாளரால்/தேர்தல் முகவரால் செய்யப்பட்ட செலவு	Amount incurred by Political Party and name of the Party அரசியல் கட்சி செலவு செய்த தொகை மற்றும் அரசியல் கட்சி பெயர்	Amount incurred by any other Association/body /Individual and names of such persons ஏனைய யாதொரு சங்கத்தினால்/ அமைப்பு/ தனிநபரால் செய்யப்பட்ட செலவு மற்றும் அத்தகைய நபர்களின் பெயர்கள்
Name of the star Campaigner /Outside Dignitary (If Any) நடத்தி ரேசனார் முக்கியவிரைவுகள் (எவ்வேறு மிருபிள்ளை) பெயர்	Reference No. and Date of permission பார்வை எண் மற்றும் அனுமதி அளிக்கப்பட்ட நாள்	Description பொருள் விவரம்	Qty. அளவு	Rate per unit யூனிட் ஒன்றுக்கான விலை வீதம்	Total Amount மொத்த தொகை	
		Erecting Pandal & Fixtures பந்தல் மற்றும் பொருத்திகள் அமைத்தல்				
		Arches & Barricading வளைவுகள் மற்றும் தடுப்பு அரண்கள்				
		Hiring furniture மேசை, நாற்காலிகள் போன்றவற்றை வாடகைக்கு எடுத்தல்				
		Hiring Loudspeakers & Microphones ஒலிப் பெருக்கிகள் மற்றும் மைக்ரோ போன்களை வாடகைக்கு எடுத்தல்				
		Posters கவராட்டுகள்				
		Banners பேரர்கள்				
		Cut-outs கட்ட அடுப்புகள்				
		Digital Board டிஜிட்டல்மூலகை				
		Illumination items like Serial Lights, etc. சீரியல் வைட்கள் முதலியன போன்ற அலங்கார ஒளி விளக்குகள்				

			Power connection charges paid/payable to EB etc. மின்வாரியம் முதலியவற்றுக்கு செலுத்துப்பட்ட/செலுத்தத்தக் மின் இணைப்பு கட்டணங்கள்								
			Rent for venue நிகழ்ச்சி நடைபெற்ற இடத்திற்கானவாடகை								
			Other Miscellaneous Expenses ஏனைய பல்வகை செலவுகள்								
			Total மொத்தம்								

Dated:
நாள்:

9. 6. 2011

Signature of the candidate
வேட்பாளரின் கையொப்பம்

P. R. Nages.

Part-VI
பகுதி-6

DETAILS OF EXPENDITURE ON TRAVEL OF LEADER (S) OF THE PARTY NOMINATED IN TERMS OF EXPLANATION (2) UNDER SECTION 77 (1) OF THE REPRESENTATION OF THE PEOPLE ACT, 1951

1951 ஆம் ஆண்டு மக்கள் பிரதிநிதித்துவ சட்டத்தின் 77 (1) ஆம் பிரிவின் விளக்கம் (2)இன்படி நியமனம் செய்யப்பட்ட கட்சி தலைவர்களின், பயணம் குறித்த செலவு விவரங்கள்

Sl. No.	தொடர்ண.	Name of Leader தலைவரின் பெயர்	ARRIVAL DETAILS வருகை விவரங்கள்	DETAILS OF STAY தங்கிய விவரங்கள்	DEPARTURE DETAILS புறப்பட்டு சென்ற விவரங்கள்
1	2	3	Date of Arrival in Constituency தொகுதிக்கு வந்த நாள்	4	Mode of Travel பயண முறை
1	2	3	27.3.11	5	Expenditure on Fare paid (if known) அளிக்கப்பட்ட பயணச் சூடு ணம் குறித்த செலவு (தெரிந்தால்)
1	2	3	27.3.11	6	Duration of Halt in Constituency தொகுதியில் தங்கும் கால அளவு
Etc.				7	Expenditure on Local Journeys உள்ளார் பயணம் குறித்த செலவு
				8	Date of Departure from Constituency தொகுதியிலிருந்து புறப்பட்ட நாள் 27.3.11
				9	Mode of Travel பயண முறை
				10	Expenditure on Fare Paid [(if known)] அளிக்கப்பட்ட பயணத் தூட்டு ணம் குறித்த செலவு (தெரிந்தால்)
				11	Whether Expenditure on item (5), (7) and (10) incurred by Candidate Political Party or others-specify இனக்கள் (5) (7) (10) குறித்த செலவு வேல் பாளரால்/அரசியல் து. தியால்/மற்றவர்களால் செய்யப்பட்டதான்படித்து பிரபிட்டும்
				12	Expenditure if any on Item (5), (7) and (10) by Candidate இனங்கள் (5) (7) (10) குறித்து வேல் பாளர் புறப்பட்ட செலவு ஏதேனும் இருப்பின் அச்செலவு
					Total Expenditure மொத்த செலவு

Place:
இடம்:

கோவை

Date:
நாள்:

9. 6. 2011

P. R. Jayaraj.
Signature of Contesting Candidate
போட்டியிடும் வேட்பாளரின் கையொப்பம்

P. R. Jayaraj
Name of Contesting Candidate
போட்டியிடும் வேட்பாளரின் பெயர்